SONY 3-086-687-**01** (1)

コンパクトフラッシュ™スロット対応

メモリースティック デュオ アダプター
Memory Stick Duo Adaptor for CompactFlash™ Slot

取扱説明書
Operating instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones

お買い上げいただきありがとうございます。

⚠注意 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。**この取扱説明書をよくお読みのうえ、**製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

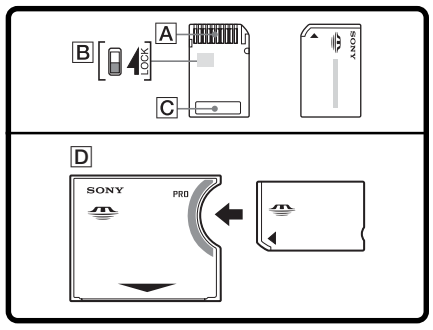
MSAC-MCF1N

MEMORY STICK ™

©2003 Sony Corporation Printed in Japan

http://www.sony.net/

この説明書は100%古紙再生紙とVOC(揮発性有機化合物)ゼロ植物油型インキを使用しています。
Printed on 100% recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.



⚠警告 安全のために

ソニー製品は安全に充分配慮して設計されています。しかし、電気製品はすべて、まちがった使いかたをすると、火災や感電などにより人身事故になることがあり危険です。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

- **安全のための注意事項を守る**
  下記のものをよくお読みください。
  ① この取扱説明書の注意事項
  ② お使いになる対応機器に付属の取扱説明書
- **故障したら使わずに、お客様ご相談センターに修理をご依頼ください。**
- **万一異常が起きたら**

  - 煙が出たら
  - 変なにおいや音がしたら
  - 内部に異物が入ったら
  - 落としたり、破損したときは

  ↓

  お買い上げ店、またはお客様ご相談センターに修理を依頼する

警告表示の意味
この取扱説明書では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。

⚠注意
この表示の注意事項を守らないと、感電やその他の事故によりけがをしたり周辺の家財に損害を与えたりすることがあります。

注意を促す記号
⚠ 注意

行為を禁止する記号
禁止　分解禁止

⚠注意 下記の注意事項を守らないと、おもわぬけがをしたり、周辺の家財に損害を与えたりすることがあります。

湿気やほこり、油煙、湯気の多い場所や虫の入りやすい場所、直射日光が当たる場所、熱器具の近くに置かない
火災や感電の原因となることがあります。
禁止

曲げたり、落としたり、強い衝撃を与えない
注意

MSAC-MCF1Nの"メモリースティック デュオ"挿入口に異物を入れない
発煙・火災の原因となることがあります。
禁止

分解や改造をしない
火災や感電の原因となります。内部の点検や修理は、お買い上げ店または、お客様ご相談センターにご依頼ください。
分解禁止

内部に水や異物を入れない
水や異物が入ると、火災や感電の原因となります。万一、水や異物が入ったときはお買い上げ店またはお客様ご相談センターにご相談ください。
禁止

はじめに

本機の動作環境
下記のサポートサイトで動作確認機種リストをご確認ください。
http://www.sony.co.jp/Products/mssupport/

- "Memory Stick"("メモリースティック")
  "Memory Stick Duo"("メモリースティック デュオ")
  "Memory Stick PRO Duo"("メモリースティック PRO デュオ")
  "MagicGate"("マジックゲート")
  "MagicGate Memory Stick Duo"("マジックゲートメモリースティック デュオ")
  および はソニー株式会社の商標です。
- CompactFlash(コンパクトフラッシュ)、およびCFはサンディスク社の商標です。
- その他、本書で登場するシステム名、製品名は、一般に各開発メーカーの登録商標あるいは商標です。なお、本文中では™、®マークは明記していません。

"メモリースティック"について

"メモリースティック"とは?

"メモリースティック"は、小さくて軽く、しかもフロッピーディスクより容量が大きい新世代のIC記録メディアです。"メモリースティック"対応機器間でデータをやりとりするのに使いいただけるだけでなく、着脱可能な外部記録メディアの1つとしてデータの保存にもお使いいただけます。
"メモリースティック"には、標準サイズのものとその小型サイズの"メモリースティック デュオ"があります。"メモリースティック デュオ"をメモリースティック デュオ アダプターに入れると、標準サイズの"メモリースティック"と同じサイズになり、標準サイズの"メモリースティック"対応機器でもお使いいただけます。
本機では、標準サイズの"メモリースティック"はご使用いただけません。

本機でご使用できる"メモリースティック"の種類

以下の"メモリースティック デュオ"がご使用いただけます。

"メモリースティック PRO デュオ"
"メモリースティック PRO デュオ"対応機器でのみお使いいただける著作権保護技術("マジックゲート*")を搭載した"メモリースティック"です。

"メモリースティック デュオ"(マジックゲート/高速データ転送対応)
著作権保護技術("マジックゲート*")を搭載し、高速データ転送に対応した"メモリースティック デュオ"です。"メモリースティック デュオ"/"メモリースティック PRO デュオ"対応機器でお使いいただけます。(転送速度はお使いの"メモリースティック対応機器"により異なります。)

"メモリースティック デュオ"
著作権保護技術("マジックゲート*")が必要なデータ以外の、あらゆるデータを記録できる"メモリースティック デュオ"です。

"マジックゲート メモリースティック デュオ"
著作権保護技術("マジックゲート*")を搭載した"メモリースティック デュオ"です。

* マジックゲートは、暗号化技術を使って著作権を保護する技術です。
本機は"マジックゲート"を搭載していないため、"マジックゲート"が必要なデータの記録や再生はできません。

"メモリースティック"のフォーマットについて

"メモリースティック"のフォーマットとは、"メモリースティック"に記憶してあるデータをすべて消去することです。"メモリースティック デュオ"をフォーマットする場合は、"メモリースティック"対応機器でフォーマットをおこなってください。またパソコンで"メモリースティック デュオ"をフォーマットする場合は、「Memory Stick Formatter」ソフトウェアをご使用ください。「Memory Stick Formatter」は下記のURLから入手できます。
http://www.sony.co.jp/Products/mssupport/

ご注意
すでにデータが書き込まれている"メモリースティック"をフォーマットすると、そのデータは消去されてしまいます。誤って大切なデータを消すことがないようにご注意ください。

"メモリースティック デュオ"/"メモリースティック PRO デュオ"使用上のご注意

- 端子部(イラストA)には手や金属で触れないでください。
- メモエリア(イラストC)に書きこむときは、あまり強い圧力をかけないでください。
- 強い衝撃を与えたり、曲げたり、落としたりしないでください。
- 分解したり、改造したりしないでください。
- 水にぬらさないでください。
- 以下の場合、データが破壊されることがあります。
  ー読み込み中、書き込み中に"メモリースティック デュオ"を取り出したり、本機の電源を切った場合
  ー静電気や電気的ノイズの影響を受ける場所で使用した場合
- 大切なデータは、バックアップを取っておくことをおすすめします。
- 万一、本機をお使いいただいてデータの破壊、損失、機器の故障などが発生した場合でも、その責任は一切負いかねます。
- "マジックゲート"によって著作権保護されたデータは、"マジックゲート メモリースティック デュオ"以外では扱えません。
- 持ち運びや保管の際は、付属の収納ケースに入れてください。
- 以下のような場所でのご使用や保存は避けてください。
  ー高温になった車の中や炎天下など気温の高い場所
  ー直射日光のあたる場所
  ー湿気の多い場所や腐食性のものがある場所
- 誤消去防止スイッチ(イラストB)を「LOCK」にすると記録や編集、消去ができなくなります。
  * 一部の"メモリースティック"("メモリースティック デュオ")および"メモリースティック PRO デュオ"には誤消去防止スイッチが付いていません。誤消去防止スイッチが付いていない"メモリースティック"をご使用の際は、誤ってデータを編集したり、消去したりしないようご注意ください。
- 誤消去防止スイッチ(イラストB)を動かすときは、先の細いもので動かしてください。

誤消去防止スイッチについて

誤消去防止スイッチの付いた"メモリースティック デュオ"を本機でご使用になる場合は、誤消去防止スイッチを解除してご使用ください。誤消去防止スイッチを「LOCK」にした状態では使用しないでください。

"メモリースティック デュオ"/"メモリースティック PRO デュオ"の取り付け/取りはずし

図のような向きで、"メモリースティック デュオ"/"メモリースティック PRO デュオ"を、挿入口に確実に差し込みます(イラストD)。
取りはずすときは、本機を手に持った状態で"メモリースティック デュオ"/"メモリースティック PRO デュオ"を指で挟んで引き抜いてください。

対応機器のコンパクトフラッシュスロットへの本機の取り付け/取りはずし

本機に"メモリースティック デュオ"/"メモリースティック PRO デュオ"を装着した状態で、対応機器のコンパクトフラッシュスロットに奥までしっかり差し込みます。
コンパクトフラッシュスロットの位置および取りはずしかたは、各対応機器の取扱説明書でご確認ください。

コンパクトフラッシュスロット搭載のデジタルカメラ、PDA、プリンターなどでのご使用方法

コンパクトフラッシュスロット搭載のデジタルカメラ、PDA、プリンターなどでのご使用方法は各対応機器の取扱説明書をご覧ください。

本機使用上のご注意

- "メモリースティック デュオ"を装着せずに、本機を対応機器に挿入すると、機器が誤作動することがあります。
- "メモリースティック デュオ"を本機に差し込んだままで、高温下で保存しないでください。
- 本機の対応機器以外の機器でのご使用は絶対に行わないでください。"メモリースティック デュオ"およびデータが消滅(破壊)された場合の補償はいたしかねます。

故障かな?と思ったら

パソコンとの接続方法や、最新サポート情報をご案内するホームページです。ぜひご覧ください。
http://www.sony.co.jp/Products/mssupport/

本機が対応機器で認識されない

- 本機に"メモリースティック デュオ"/"メモリースティック PRO デュオ"が挿入されているか、確認してください。
- 本機を対応機器のコンパクトフラッシュスロットにしっかりと差し込んでください。

データの書き込みやコピー、消去ができない

- 本機に"メモリースティック デュオ"/"メモリースティック PRO デュオ"が挿入されているか、確認してください。
- "メモリースティック デュオ"の誤消去防止スイッチが「LOCK」になっていないか、確認してください。

主な仕様

コンパクトフラッシュ™スロット対応
メモリースティック デュオ アダプター
インターフェース:CompactFlash Type I スロット対応、PCMCIA/ATAインターフェース/動作電圧:3.3V/5.0V/消費電流:最大70mA/外形寸法:約42.8×36.4×3.3mm(CompactFlash Type I)/本体質量:約7g/使用環境:0℃~60℃(結露のないこと)/付属品:専用ソフトケース(1),取扱説明書(1)

仕様および外観は改良のため予告なく変更することがあります。ご了承ください。

English

Before operating the unit, please read this instructions thoroughly, and retain it for future reference.

For the customers in U.S.A.

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:
(1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
(2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRED OPERATION.

CAUTION
You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

Note
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

For the customers in Canada
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

For the customers in U.S.A. and CANADA

LIMITED WARRANTY
If this product should prove defective in workmanship or material during the period of 1 year from the date of original purchase at retail, the same will be replaced by either the Seller, or Sony Electronics, Inc. or Sony of Canada, Ltd.
SUCH REPLACEMENT SHALL BE THE SOLE REMEDY OF THE CONSUMER, AND THERE SHALL BE NO LIABILITY ON THE PART OF THE MANUFACTURER, DISTRIBUTOR OR SELLER FOR ANY LOSS OR DAMAGE, DIRECTOR.
Some states of the United States do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you.
This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state in the United States, Puerto Rico or from province to province in Canada.
In the United States, contact: Sony Electronics Inc.
Sony Building, 680 Kinderkamack Road, Oradell, New Jersey 07649.
In Canada, contact: Sony of Canada Ltd.
115 Gordon Baker Road, Toronto, Ontario, M2H 3R6 CANADA

The operating environment of this unit

Refer to the following web site for the operating check model list
http://www.sony.net/Products/mssupport/

- "Memory Stick", "Memory Stick Duo", "Memory Stick PRO Duo", "MagicGate", "MagicGate Memory Stick Duo", and are trademarks of Sony Corporation.
- CompactFlash, and CF are trademarks of SanDisk Corporation.
- All other company names and product names mentioned here may be the trademarks or registered trademarks of their respective companies.
  The symbols for ™ and ® are omitted in these instructions.

On "Memory Stick"

What is "Memory Stick"?

"Memory Stick" is a new-generation IC storage media that is ultra-small and lightweight and has far greater storage capacity than floppy disks. It can be used not only for transferring data between "Memory Stick" compatible products, but also as a removable, external storage media for storing data.
"Memory Stick" is available in standard size and a smaller size called "Memory Stick Duo." When "Memory Stick Duo" is inserted into a Memory Stick Duo Adaptor, the size becomes the same as the standard-sized "Memory Stick" to allow use with products that are compatible with the standard-sized "Memory Stick."
You can not use the standard-sized "Memory Stick" with this unit.

"Memory Stick" types that can be used with this unit

The following types of "Memory Stick Duo" are available to suit your needs.

"Memory Stick PRO Duo"
"Memory Stick PRO Duo" is a "Memory Stick" with the "MagicGate*" copyright protection technology, and can only be used with "Memory Stick PRO Duo" compatible devices.

"Memory Stick Duo" (MagicGate/High-speed data transfer compatible)
"Memory Stick Duo" is a "Memory Stick" with the "MagicGate*" copyright protection technology, and supports high-speed data transfer. You can use this unit with any "Memory Stick"/"Memory Stick PRO Duo" compatible devices. (The transfer speed varies depending on the "Memory Stick" compatible device used.)

"Memory Stick Duo"
A "Memory Stick Duo" that allows recording of all kinds of data with the exception of data requiring copyright-protection technology ("MagicGate*").

"MagicGate Memory Stick Duo"
This is a "Memory Stick Duo" featuring built-in copyright protection technology ("MagicGate*").

* "MagicGate" is a copyright protection technology using encryption technology.
This unit does not have "MagicGate" installed, and so does not support recording or playback of data that requires "MagicGate".

Formatting of "Memory Stick"

This deletes all the data recorded on a "Memory Stick". When formatting a "Memory Stick Duo", be sure to format on the "Memory Stick" compatible products. Besides, when formatting a "Memory Stick" on a computer, use the "Memory Stick Formatter" software program. You can get the "Memory Stick Formatter" at the following Web Site.
http://www.sony.net/Products/mssupport/

Note
If you format a "Memory Stick" that contains recorded data, the already recorded data will be deleted. Be careful not to inadvertently delete important data.

Precautions on use of "Memory Stick Duo"/"Memory Stick PRO Duo"

- Do not touch the terminal (A in diagram) with your hand or any metal object.
- Do not apply excessive pressure when writing on the Memo Area (C in diagram).
- Do not bend, drop or expose to impact the "Memory Stick Duo".
- Do not dismantle or modify the "Memory Stick Duo".
- Do not allow water onto the "Memory Stick Duo".
- Recorded data may be damaged or lost in the following situations:
  – If you remove the "Memory Stick Duo" or switch off this unit while writing or reading data.
  – If you use this unit where it is subject to static electricity or electrical noise.
- We recommend that you backup important data.
- We can not accept responsibility in the event that data is lost or damaged and the unit is damaged while using this unit.
- Data which is copyright protected with "MagicGate" can only be handled by a "MagicGate Memory Stick Duo".
- Keep the "Memory Stick Duo" in the case supplied when carrying or storing it.
- Do not use or store in the following places:
  – Where the temperature can get very high, such as inside a car or in strong sunshine.
  – In direct sunlight.
  – In high humidity or near corrosive substances.
- Moving the LOCK switch (B in diagram) to the locked position prevents recording, editing or deleting.
  * There is no LOCK switch on certain "Memory Stick" ("Memory Stick Duo") or "Memory Stick PRO Duo". When using a "Memory Stick" with no LOCK switch, be careful not to accidentally edit or delete data.
- Use a sharp pointed object to move the LOCK switch (B in diagram).

LOCK (write protect) switch

When using this unit with a "Memory Stick Duo" that has a LOCK switch, release the LOCK switch. Do not use with the LOCK switch in the locked position.

Inserting and removing the "Memory Stick Duo"/"Memory Stick PRO Duo"

Slide the "Memory Stick Duo"/"Memory Stick PRO Duo" firmly into the slot in the direction shown in the diagram (D in diagram).
To remove, hold the unit in one hand and pull the "Memory Stick Duo"/"Memory Stick PRO Duo" out with your fingers.

Inserting and removing this unit from the CompactFlash slot of a compatible device

With a "Memory Stick Duo"/"Memory Stick PRO Duo" inserted into this unit, slide the unit fully into the CompactFlash slot of the compatible device.
Refer to the instruction manual of the compatible device for the location of the CompactFlash slot and the removal method.

Using with a digital still camera, PDA, printer, etc. that has a CompactFlash slot

Refer to the instruction manual of the compatible device for how to use with a digital still camera, PDA, printer, etc. that has a CompactFlash slot.

Notes on using this unit

- If you insert this unit into "Memory Stick Duo" compatible products when no "Memory Stick Duo" is inserted in, malfunctions may occur.
- Do not keep the "Memory Stick Duo" inside this unit in a very hot place.
- Never try to use this unit with an incompatible device. Doing so may damage the "Memory Stick Duo" or cause recorded data to be damaged or lost.

Troubleshooting

The Memory Stick Duo Adaptor is not recognized when using a compatible device.
- Make sure there is a "Memory Stick Duo"/"Memory Stick PRO Duo" inserted in the Memory Stick Duo Adaptor.
- Slide the Memory Stick Duo Adaptor fully into the CompactFlash slot of the compatible device.

You cannot write, copy or delete data.
- Make sure there is a "Memory Stick Duo"/"Memory Stick PRO Duo" inserted in the Memory Stick Duo Adaptor.
- Make sure the LOCK switch of the "Memory Stick Duo" is not in the locked position.

If you have any questions/comments related to this product, please visit our Customer Support Web Site at
http://www.sony.net/Products/mssupport/

Specifications

Memory Stick Duo Adaptor for CompactFlash™ Slot
Interface: PCMCIA/ATA interface compatible with CompactFlash Type I slot / Operating voltage: 3.3/5.0 V / Power consumption: Max. 70 mA / External dimensions: Approx. 42.8 × 36.4 × 3.3 mm (1 11/16 × 1 7/10 × 1/8 in.) (CompactFlash Type I) / Weight: Approx. 7 g (0.25 oz) / Operating environment: 0 ~ 60 °C (no condensation) / Supplied accessories: Specified soft case (1), Operating instructions (1)
Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Avant d'utiliser cette unité, veuillez lire attentivement ces explications et les conserver pour vous y référer ultérieurement.

Pour les clients au Canada
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Pour les utilisateurs aux Etats-Unis et au CANADA

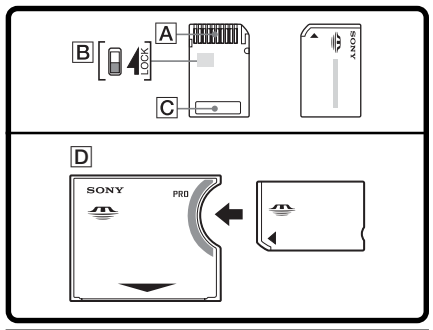
GARANTIE RESTREINE
Si ce produit est reconnu défectueux par sa main d'œuvre ou ses matériaux dans pendant un an suivant sa date d'achat au détail, il sera remplacé soit par le Marchand,
soit par Sony Electronics Inc. ou par Sony du Canada Ltée.
UN TEL REMPLACEMENT SERA L'UNIQUE RECOURS DU CONSOMMATEUR, ET NI LE FABRICANT, NI LE DISTRIBUTEUR, NI LE VENDEUR NE SAURAIENT ETRE TENUS RESPONSABLES DE TOUTE PERTE OU DE TOUT DOMMAGE, DIRECT OU CONSEQUENT, RESULTANT DE L'USAGE OU DE L'IMPOSSIBILITE D'USAGE, DE CE PRODUIT.
Certains états aux États-Unis ne permettent pas l'exclusion des dommages conséquents ou fortuits. Dans ces cas, cette exclusion ne s'applique pas. Cette garantie donne des droits légaux spécifiques au consommateur qui peut avoir aussi d'autres droits, variant d'un état à autre aux États-Unis, à Porto Rico ou d'une province à l'autre au Canada.
Aux États-Unis, s'adresser á: Sony Electronics Inc.,
Sony Building, 680 Kinderkamack Road, Oradell, New Jersey 07649.
Au Canada, s'adresser à: Sony du Canada Ltée.,
115 Gordon Baker Road, Toronto, Ontario, M2H 3R6 CANADA.

Environnement de fonctionnement de cette unité

Reportez-vous au site web suivant où vous trouverez la liste des modèles.
http://www.sony.net/Products/mssupport/

- « Memory Stick », « Memory Stick Duo », « Memory Stick PRO Duo », « MagicGate », « MagicGate Memory Stick Duo », et sont des marques de fabrique de Sony Corporation.
- CompactFlash et CF sont des marques de fabrique de SanDisk Corporation.

(suite á la page arrière)



Français

(suite de la page avant)

- Tous les autres noms d'entreprises et noms de produits mentionnés ici peuvent être des marques de fabrique ou des marques déposées de leurs entreprises respectives.
  Les symboles de marque ™ et ® sont supprimés dans ce mode d'emploi.

À propos du « Memory Stick »

Qu'est-ce qu'un « Memory Stick » ?

Un « Memory Stick » est un support de mémorisation informatique de la nouvelle génération. Très compact et léger, il dispose d'une capacité de stockage bien supérieure à celle des disquettes. S'il est utilisable pour le transfert de données entre des appareils compatibles avec lui, le « Memory Stick » est aussi amovible et peut donc servir comme support de stockage externe pour la sauvegarde de données.
Le « Memory Stick » est proposé en taille standard et en taille plus petit,e appelée « Memory Stick Duo ». Lorsqu'un « Memory Stick Duo » est inséré dans un adaptateur Memory Stick Duo, sa taille devient la même que le « Memory Stick » de taille standard, ce qui permet son utilisation dans les appareils compatibles avec le « Memory Stick » de taille standard.
Vous ne pouvez pas utiliser un « Memory Stick » de taille standard avec cette unité.

Types de « Memory Stick » utilisables avec cette unité

Les types de « Memory Stick Duo » suivants sont proposés pour convenir à vos besoins.

« Memory Stick PRO Duo »
Le « Memory Stick PRO Duo » est une « Memory Stick » incorporant la technologie de protection des copyrights « MagicGate* » et ne pouvant être utilisé qu'avec les appareils compatibles avec les « Memory Stick PRO Duo ».

« Memory Stick Duo » (Compatible avec la technologie MagicGate/le transfert de données ultra-rapide)
Le « Memory Stick Duo » est un « Memory Stick » disposant de la technologie de protection des copyrights et acceptant le transfert de données ultra-rapide. Vous pouvez utiliser cet article avec les appareils acceptant les « Memory Stick » / « Memory Stick PRO Duo ». (La vitesse de transfert varie selon l'appareil compatible utilisé.)

« Memory Stick Duo »
Le « Memory Stick Duo » permet l'enregistrement de toutes sortes de données, à l'exception de celles qui font appel à la technologie de protection des copyrights (« MagicGate* »).

« MagicGate Memory Stick Duo »
Il s'agit d'un « Memory Stick Duo », incorporant la technologie de protection des copyrights (« MagicGate* »).

* « MagicGate » est une technologie antipiratage à base de cryptage.
  Cet article n'intègre pas de technologie « MagicGate » et ne prend donc pas en charge l'enregistrement ni la lecture de données exigeant la technologie « MagicGate ».

Formatage d'un « Memory Stick »

Cette opération efface toutes les données enregistrées sur un « Memory Stick ». Lors du formatage d'un « Memory Stick Duo », veillez à le faire sur des produits compatibles avec « Memory Stick ». En outre, si vous formatez un « Memory Stick » sur un ordinateur, utilisez le logiciel « Memory Stick Formatter » que vous pouvez télécharger en accédant au site web suivant :
http://www.sony.net/Products/mssupport/

Remarque
Si vous formatez un « Memory Stick » sur lequel des données sont enregistrées, elles seront effacées. Soyez donc prudent pour ne pas éliminer des données importantes par inadvertance.

Précautions concernant l'emploi des « Memory Stick Duo » / « Memory Stick PRO Duo »

- Ne touchez pas la borne (A sur l'illustration) avec les doigts ou un objet métallique.
- N'exercez pas une pression excessive en écrivant sur la Zone Mémo (C sur l'illustration).
- Ne pliez pas, ne laissez pas tomber et ne heurtez pas le « Memory Stick Duo ».
- Ne démontez pas et ne modifiez pas le « Memory Stick Duo ».
- Ne mouillez pas le « Memory Stick Duo ».
- Des données enregistrées risquent d'être endommagées, voire perdues, dans les cas suivants:
  – Vous retirez le « Memory Stick Duo » hors de cette unité ou vous la mettez hors tension pendant l'écriture ou la lecture de données.
  – Vous utilisez cette unité là où elle est soumise à de l'électricité statique ou des parasites électriques.
- Nous recommandons d'effectuer une copie de sauvegarde de vos données importantes.
- Nous n'assumons pas de responsabilité si des données sont endommagées ou perdues et si l'unité est endommagée pendant l'emploi de cette unité.
- Des données dont les droits d'auteur sont protégés par « MagicGate » ne peuvent être traitées que par un « MagicGate Memory Stick Duo ».
- Placez le « Memory Stick Duo » dans son étui lors de son transport ou pour son rangement.
- N'utilisez pas et ne rangez pas des « Memory Stick Duo » dans les endroits suivants :
  – Là où la température peut monter fortement, comme dans un véhicule ou en plein soleil.
  – Sous les rayons directs du soleil.
  – Dans un endroit très humide ou près de substances corrosives.
- Mis en position de verrouillage, le commutateur LOCK (B sur l'illustration) empêche l'enregistrement, l'édition ou la suppression de données.
  * Il n'y a pas de commutateur LOCK sur certains « Memory Stick » (« Memory Stick Duo ») ou « Memory Stick PRO Duo » . Lorsque vous utilisez un « Memory Stick » sans commutateur LOCK, faites attention de ne pas modifier ou supprimer des données par inadvertance.
- Utilisez un objet pointu pour déplacer le commutateur LOCK (B sur l'illustration).

Commutateur LOCK (protection de l'écriture)

Lorsque vous utilisez cet article avec un « Memory Stick Duo » muni d'un commutateur LOCK, libérez le commutateur LOCK. N'utilisez pas cet article avec le commutateur LOCK en position de verrouillage.

Insertion et retrait d'un « Memory Stick Duo » / « Memory Stick PRO Duo »

Insérez à fond le « Memory Stick Duo » / « Memory Stick PRO Duo » dans le logement, dans le sens indiqué sur l'illustration (D sur l'illustration).
Pour le retirer, tenez l'article d'une main et tirez le « Memory Stick Duo »/« Memory Stick PRO Duo » avec les doigts.

Insertion et retrait de cet article du logement CompactFlash d'un dispositif compatible

Après avoir inséré le « Memory Stick Duo » / « Memory Stick PRO Duo » dans cet article, insérez ce dernier dans le logement CompactFlash du dispositif compatible.
Reportez-vous au mode d'emploi du dispositif compatible pour l'emplacement du logement CompactFlash et la façon de retirer cet article.

Utilisation avec un appareil photo numérique, un PDA, une imprimante, etc. muni d'un logement CompactFlash.

Reportez-vous au mode d'emploi du dispositif compatible pour l'emploi avec un appareil photo numérique, un PDA, une imprimante, etc. muni d'un logement CompactFlash.

Remarques sur cet article

- Si vous insérez cette unité dans des produits compatibles avec le « Memory Stick Duo » alors qu'un « Memory Stick Duo » n'y est pas installé, une défaillance risque de se produire.
- Ne laissez pas le « Memory Stick Duo » à l'intérieur de cette unité dans un endroit très chaud.
- N'essayez jamais d'utiliser cette unité avec un périphérique non compatible, car ceci pourrait endommager le « Memory Stick Duo » ou entraîner des dégâts, voire la perte des données enregistrées.

En cas de problème

L'adaptateur de « Memory Stick Duo » n'est pas reconnu lorsqu'un dispositif compatible est utilisé.
- Assurez-vous qu'un « Memory Stick Duo » / « Memory Stick PRO Duo » est bien inséré dans l'adaptateur de Memory Stick Duo.
- Insérez l'adaptateur de Memory Stick Duo complètement dans le logement CompactFlash du dispositif compatible.

Vous ne pouvez pas écrire, copier ni supprimer de données.
- Assurez-vous qu'un « Memory Stick Duo » / « Memory Stick PRO Duo » est inséré dans l'adaptateur de Memory Stick Duo.
- Assurez-vous que le commutateur LOCK du « Memory Stick Duo » n'est pas en position de verrouillage.

Pour toute question / commentaire au sujet de ce produit, veuillez accéder à notre suite web de Service Clientèle à :
http://www.sony.net/Products/mssupport/

Fiche technique

Adaptateur de Memory Stick Duo pour fente de CompactFlash ™
Interface: Interface PCMCIA/ATA compatible avec les logements CompactFlash de type I / Tension de fonctionnement: 3,3/5,0 V / Consommation: Max. 70 mA / Dimensions externes: Env. 42,8 × 36,4 × 3,3 mm (1 11/16 × 1 7/10 × 1/8 pouces) (CompactFlash, Type I) / Poids: Env. 7 g (0.25 on.) / Température d'exploitation: De 0 à 60 °C (condensation non permise) / Accessoires fournis: Étui souple spécial (1), Mode d'emploi (1)
La conception et les caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Deutsch

Lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme gut durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

Zur Betriebsumgebung dieses Adapters

Auf der folgenden Web-Site finden Sie eine Liste mit den kompatiblen Geräten:
http://www.sony.net/Products/mssupport/

- „Memory Stick", „Memory Stick Duo", „Memory Stick PRO Duo", „MagicGate", „MagicGate Memory Stick Duo", MEMORY STICK und sind Warenzeichen der Sony Corporation.
- CompactFlash und CF sind Warenzeichen der SanDisk Corporation.
- Auch einige andere, in der Anleitung erwähnte Firmen- und Produktnamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Firmen.
  Die Kennzeichnungen ™ und ® sind teilweise in der Anleitung weggelassen.

Der „Memory Stick"

Was ist ein „Memory Stick"?

Ein „Memory Stick" ist ein neues IC-Speichermedium, das trotz der ultrakompakten Abmessungen und des äußerst geringen Gewichts eine größere Speicherkapazität besitzt als eine Diskette. Sie können den „Memory Stick" als auswechselbares Speichermedium verwenden oder zur Datenübertragung von einem „Memory Stick"-kompatiblen Gerät zu einem anderen. Im Handel ist neben dem normalen „Memory Stick" auch eine Kompaktversion, der „Memory Stick Duo" erhältlich. Wird der „Memory Stick Duo" in den Memory Stick Duo-Adapter, der die Größe eines normalen „Memory Stick" besitzt, eingesetzt, ist er mit dem normalen „Memory Stick" kompatibel.
Ein normaler „Memory Stick" kann nicht in diesen Adapter eingesetzt werden.

Die verwendbaren „Memory Stick"

Die folgenden „Memory Stick Duo" können verwendet werden.

„Memory Stick PRO Duo"
Ein „Memory Stick PRO Duo" ist ein „Memory Stick" mit der Kopierschutztechnologie „MagicGate*" und kann nur in einem „Memory Stick PRO Duo"-kompatiblen Gerät verwendet werden.

„Memory Stick Duo" (kompatibel mit MagicGate/ Hochgeschwindigkeits-Datenübertragung)
Ein „Memory Stick Duo" ist ein „Memory Stick", der mit der Kopierschutztechnologie „MagicGate*" arbeitet und hohe Datenübertragungsgeschwindigkeit unterstützt. Er kann kann in jedem beliebigen „Memory Stick"/„Memory Stick PRO Duo" -kompatiblen Gerät verwendet werden. (Die tatsächliche Datenübertragungsgeschwindigkeit hängt von dem verwendeten „Memory Stick"- kompatiblen Gerät ab.)

„Memory Stick Duo"
Ein „Memory Stick Duo" eignet sich zum Aufnehmen verschiedenartiger Daten, ausgenommen sind jedoch Daten mit der Kopierschutztechnologie „MagicGate*".

„MagicGate Memory Stick Duo"
Der „Memory Stick Duo" ist mit der Kopierschutztechnologie „MagicGate*" kompatibel.

* „MagicGate" ist ein Kopierschutz mit Verschlüsselungstechnologie.
  Dieses Gerät besitzt keine „MagicGate"-Funktion. Die Aufnahme und Wiedergabe von Daten mit „MagicGate" wird nicht unterstützt.

Formatieren eines „Memory Stick"

Beim Formatieren werden alle Daten auf dem „Memory Stick" gelöscht. Zum Formatieren verwenden Sie einen „Memory Stick Duo" Sie ein „Memory Stick"-kompatibles Gerät. Wenn Sie einen „Memory Stick" mit einem Computer formatieren, verwenden Sie das Programm „Memory Stick Formatter". Den „Memory Stick Formatter" können Sie auf der folgenden Web-Site herunterladen:
http://www.sony.net/Products/mssupport/

Hinweis
Beim Formatieren werden die Daten auf dem „Memory Stick" gelöscht. Achten Sie sorgfältig darauf, dass keine wichtigen Daten gespeichert sind.

Wichtige Hinweise zum „Memory Stick Duo" / „Memory Stick PRO Duo"

- Berühren Sie die Anschlusskontakte (A in der Abbildung) nicht mit der Hand oder einem Metallgegenstand.
- Drücken Sie nicht zu fest auf den „Memory Stick Duo", wenn Sie auf den Notizbereich schreiben. (C in der Abbildung)
- Verbiegen Sie den „Memory Stick Duo" nicht, lassen Sie ihn nicht fallen, und stoßen Sie ihn nirgends an.
- Versuchen Sie nicht, den „Memory Stick Duo" auseinanderzubauen oder Änderungen an ihm vorzunehmen.
- Achten Sie darauf, dass der „Memory Stick Duo" nicht mit Wasser in Kontakt kommt.
- In folgenden Fällen kann es zu Beschädigungen der Daten kommen:
  – Wenn beim Lesen/Schrieben von Daten der „Memory Stick Duo" herausgenommen oder das Gerät ausgeschaltet wird.
  – Wenn der Adapter statischer Aufladung oder Störeinstrahlungen ausgesetzt ist.
- Legen Sie von wichtigen Daten stets eine Sicherungskopie an.
- Bei Verlust und Beschädigung der Daten sowie bei einer Beschädigung des Geräts übernimmt Sony keine Haftung.
- Daten mit dem Urheberrechtsschutz „MagicGate" können nur von einem „MagicGate Memory Stick Duo" verarbeitet werden.
- Bewahren Sie den „Memory Stick Duo" beim Transport und bei Nichtverwendung in der mitgelieferten Schutztasche auf.
- An den folgenden Plätzen sollte die Einheit weder verwendet noch aufbewahrt werden:
  – Plätze mit hohen Temperaturen, wie sie beispielsweise auch in einem in der Sonne geparkten Auto auftreten können.
  – Plätze, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind.
  – Plätze, die Feuchtigkeit und korrosionsfördernden Substanzen ausgesetzt sind.
- Wenn der LOCK-Schalter (B in der Abbildung) aktiviert ist, kann nicht aufgenommen, editiert oder gelöscht werden.
  * Einige „Memory Stick" („Memory Stick Duo") und „Memory Stick PRO Duo" besitzen keinen LOCK-Schalter. Achten Sie bei solchen „Memory Stick" darauf, dass Sie nicht versehentlich Daten löschen oder ändern.
- Verwenden Sie zum Umstellen des LOCK-Schalters einen spitzen Gegenstand (B in der Abbildung).

LOCK-Schalter (Schreibschutzschalter)

Bei Verwendung eines „Memory Stick Duo" mit LOCK-Schalter schalten Sie den LOCK-Schalter aus. Der LOCK-Schalter darf nicht eingeschaltet sein.

Einsetzen und Herausnehmen des „Memory Stick Duo" / „Memory Stick PRO Duo"

Schieben Sie den „Memory Stick Duo"/„Memory Stick PRO Duo" bis zum Ende in der in der Abbildung gezeigten Richtung in den Schacht (D in der Abbildung).
Beim Herausnehmen halten Sie den Adapter in der Hand und ziehen Sie den „Memory Stick Duo"/„Memory Stick PRO Duo" mit Fingern heraus.

Einsetzen und Herausnehmen des Adapters vom CompactFlash-Schacht des Geräts

Schieben Sie den Adapter mit eingesetztem „Memory Stick Duo"/„Memory Stick PRO Duo" in den CompactFlash-Schacht des Geräts.
Wenn Sie nicht wissen, wo sich der CompactFlash-Schacht befindet und wie der Adapter herausgenommen wird, lesen Sie in der Anleitung des Geräts nach.

Verwendung mit einer Digitalkamera, einem PDA, einem Drucker usw. ohne CompactFlash-Schacht

Bei Unklarheiten zum Betrieb mit einer Digitalkamera, einem PDA, einem Drucker usw. ohne CompactFlash-Schacht lesen Sie bitte in der Anleitung des Geräts nach.

Hinweise zum Betrieb

- Wird der Adapter ohne einen „Memory Stick Duo" in ein „Memory Stick Duo"-kompatibles Gerät eingesetzt, kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Bewahren Sie den Adapter mit eingesetztem „Memory Stick Duo" nicht an heißen Plätzen auf.
- Verwenden Sie den Adapter nur mit kompatiblen Geräten. Ansonsten kann es zu Beschädigungen des „Memory Stick Duo" oder der gespeicherten Daten kommen oder die Daten können verlorengehen.

Störungsüberprüfungen

Der „Memory Stick Duo" wird vom Gerät nicht erkannt.
- Vergewissern Sie sich, dass ein „Memory Stick Duo"/ „Memory Stick PRO Duo" in den Memory Stick Duo-Adapter eingesetzt ist.
- Schieben Sie den Memory Stick Duo-Adapter vollständig in den CompactFlash-Schacht des Geräts ein.

Daten können nicht gespeichert, kopiert oder gelöscht werden
- Vergewissern Sie sich, dass ein „Memory Stick Duo"/ „Memory Stick PRO Duo" in den Memory Stick Duo-Adapter eingesetzt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der LOCK-Schalter des „Memory Stick Duo" desaktiviert ist.

Bei Fragen/Kommentaren zu diesem Produkt besuchen Sie bitte unsere Customer Support Web-Site
http://www.sony.net/Products/mssupport

Technische Daten

Memory Stick Duo-Adapter für CompactFlash™-Schacht
Interface: PCMCIA/ATA-Interface, kompatibel mit CompactFlash-Schacht Typ I / Betriebsspannung: 3,3/5,0 V / Stromaufnahme: Max. 70 mA / Außenabmessungen: Ca. 42,8 × 36,4 × 3,3 mm (CompactFlash Type I) / Gewicht: ca. 7 g / Umgebungstemperaturbereich: 0 - 60 °C (nicht kondensiert) / Mitgeliefertes Zubehör: Schutztasche (1), Bedienungsanleitung (1)
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Español

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual de instrucciones, y consérvelo para futuras referencias.

Entorno de utilización de esta unidad

Con respecto a la lista de modelos visite el sitio de la Web siguiente:
http://www.sony.net/Products/mssupport/

- "Memory Stick", "Memory Stick Duo", "Memory Stick PRO Duo", "MagicGate", "MagicGate Memory Stick Duo", MEMORY STICK y son marcas comerciales de Sony Corporation.
- CompactFlash y CF son marcas comerciales de SanDisk Corporation.
- Todos los demás marcas nombres de compañías y productos mencionados aquí pueden ser marcas comerciales o registradas de sus respectivas compañías.
  En este manual de instrucciones se omiten los símbolos para ™ y ®.

Acerca del "Memory Stick"

¿Qué es "Memory Stick"?

"Memory Stick" es una nueva generación de medio de almacenamiento en circuito integrado, de tamaño ultra pequeño y muy ligero, que posee mayor capacidad de almacenamiento que los disquetes. Éste medio puede utilizarse no solamente para transferir datos entre productos compatibles con "Memory Stick", sino también como medio de almacenamiento externo extraíble para el almacenamiento de datos.
El "Memory Stick" está disponible en tamaño estándar y en un tamaño menor que se denomina "Memory Stick Duo". Cuando se inserte un "Memory Stick Duo" en un adaptador para Memory Stick Duo, el tamaño del mismo se convertirá en el de un "Memory Stick" estándar para poder utilizarse con productos compatibles con el "Memory Stick" de tamaño estándar.
Usted no podrá utilizar "Memory Stick" de tamaño estándar con esta unidad.

Tipos de "Memory Stick" que pueden utilizarse con esta unidad

Existen los tipos siguientes de "Memory Stick Duo" para hacer frente a sus necesidades.

"Memory Stick PRO Duo"
"Memory Stick PRO Duo" es un "Memory Stick" con la tecnología de protección de derechos de autor "MagiGate*", y solamente podrá utilizarse con dispositivos compatibles con "Memory Stick PRO Duo".

"Memory Stick Duo" (compatible con MagicGate/ transferencia de datos a alta velocidad)
"Memory Stick Duo" es un "Memory Stick" con la tecnología de protección de derechos de autor "MagicGate*", y soporta la transferencia de datos a alta velocidad. Usted podrá utilizar esta unidad con cualquier dispositivo compatible con "Memory Stick"/"Memory Stick PRO Duo". (La velocidad de transferencia variará dependiendo del dispositivo compatible con "Memory Stick" utilizado.)

"Memory Stick Duo"
"Memory Stick Duo" que permite grabar cualquier tipo de datos con la excepción de los que requieran la tecnología de protección de derechos de autor ("MagicGate*").

"MagicGate Memory Stick Duo"
Éste es un "Memory Stick" que se caracteriza por su tecnología incorporada de protección de derechos de autor ("MagicGate*").

* "MagicGate" es una tecnología de protección de derechos de autor que utiliza la tecnología de cifrado.
  Esta unidad no tiene instalado "MagicGate", y por lo tanto no es compatible con la grabación ni la reproducción de datos que requieran "MagicGate".

Formateo de un "Memory Stick"

Esto borrará todos los datos grabados en el "Memory Stick". Cuando formatee un "Memory Stick Duo", cerciórese de hacerlo en productos compatibles con "Memory Stick". Además, cuando formatee un "Memory Stick" en un ordenador, utilice el programa de software "Memory Stick Formatter". Usted podrá obtener el "Memory Stick Formatter" en el sitio de la Web siguiente:
http://www.sony.net/Products/mssupport/

Nota
Si formatea un "Memory Stick" que contenga datos grabados, éstos se borrarán. Tenga cuidado para no borrar inadvertidamente datos importantes.

Precauciones sobre la utilización de "Memory Stick Duo" / "Memory Stick PRO Duo"

- No toque los terminales (A de la ilustración) con las manos ni con objetos metálicos.
- No ejerza presión excesiva cuando escriba en el área de memorando (C de la ilustración).
- No doble, deje caer, ni exponga a golpes el "Memory Stick Duo".
- No desmonte ni modifique el "Memory Stick Duo".
- No permita que entre agua en el "Memory Stick Duo".
- Los datos grabados podrán dañar o perderse en las situaciones siguientes:
  – Si extrae el "Memory Stick Duo" o desconecte la alimentación de esta unidad durante la escritura o la lectura de datos.
  – Si utiliza esta unidad sometida a electricidad estática o ruido eléctrico.
- Le recomendamos que haga una copia de protección de sus datos importantes.
- Nosotros no aceptaremos ninguna responsabilidad en caso de que los datos se pierdan o dañen, o se dañe esta unidad cuando esté utilizándola.
- Los datos que estén protegidos por derechos de autor con "MagicGate" solamente podrán manejarse mediante un "MagicGate Memory Stick Duo".
- Para transportar o guardar el "Memory Stick Duo", métalo en la caja suministrada con el mismo.
- No lo utilice ni guarde en los lugares siguientes:
  – Donde la temperatura pueda aumentar mucho, como en el interior de un automóvil, o bajo la luz solar intensa.
  – Bajo la luz solar directa.
  – En lugares con gran humedad o cerca de substancias corrosivas.
- Moviendo el mando LOCK (B de la ilustración) hasta la posición de bloqueo, se impedirá la grabación, la edición, y el borrado.
  * En ciertos "Memory Stick" ("Memory Stick Duo") o "Memory Stick PRO Duo" no existe mando LOCK. Cuando utilice un "Memory Stick" sin mando LOCK, tenga cuidado de no editar ni borrar accidentalmente datos.
- Utilice un objeto puntiagudo para mover el mando LOCK (B de la ilustración).

Mando de protección contra escritura (LOCK)

Cuando utilice esta unidad con una "Memory Stick Duo" que posea mando LOCK, póngalo en la posición de desbloqueo. No la utilice con el mando LOCK en la posición de bloqueo.

FInserción y extracción de un "Memory Stick Duo" / "Memory Stick PRO Duo"

Deslice el "Memory Stick Duo"/"Memory Stick PRO Duo" firmemente dentro de la ranura en el sentido mostrado en la ilustración (D de la ilustración).
Para extraerlo, sujete la unidad con una mano y tire del "Memory Stick Duo"/"Memory Stick PRO Duo" con sus dedos.

Inserción y extracción de esta unidad en y de la ranura CompactFlash de un dispositivo compatible

Con el "Memory Stick Duo"/"Memory Stick PRO Duo" insertado en esta unidad, deslice la unidad completamente en la ranura CompactFlash del dispositivo compatible.
Con respecto a la ubicación de la ranura CompactFlesh y al método de extracción, consulte el manual de instrucciones del dispositivo compatible.

Utilización con una cámara digital, un PDA, una impresora, etc. que posea ranura CompactFlash

Con respecto a cómo utilizar esta unidad con una cámara digital, un PDA, una impresora, etc. que posea ranura CompactFlash, consulte el manual de instrucciones del dispositivo compatible.

Notas soble la utilización de esta unidad

- Si inserta esta unidad en productos compatibles con "Memory Stick Duo" cuando no hay "Memory Stick Duo" insertado, se pueden producir un mal funcionamiento.
- No deje el "Memory Stick Duo" en el interior de esta unidad en un lugar muy cálido.
- No trate de utilizar esta unidad con un dispositivo incompatible. Si lo hiciese, podría causar el "Memory Stick Duo" o hacer que se dañasen o perdiesen los datos grabados.

Solución de problemas

El adaptador para Memory Stick Duo no se reconoce al utilizarse con un dispositivo compatible.
- Cerciónrese de que haya un "Memory Stick Duo"/ "Memory Stick PRO Duo" insertado en el adaptador para Memory Stick Duo.
- Deslice el adaptador para Memory Stick Duo completamente dentro de la ranura CompactFlash del dispositivo compatible.

No es posible escribir, copiar, o borrar datos.
- Cerciónrese de que haya un "Memory Stick Duo"/ "Memory Stick PRO Duo" insertado en el adaptador para Memory Stick Duo.
- Cerciórese de que el mando LOCK del "Memory Stick Duo" no esté en la posición de bloqueo.

Si tiene alguna pregunta/comentario en relación con este producto, visite nuestro sitio de Ayuda al cliente de la Web
http://www.sony.net/Products/mssupport/

Especificaciones

Adaptador para Memory Stick Duo para ranura para CompactFlash™
Interfaz: Interfaz PCMCIA/ATA compatible con ranura CompactFlash tipo I / Tensión de alimentación: 3,3/5,0 V / Consumo: 70 mA como máximo / Dimensiones externas: Aprox. 42,8 × 36,4 × 3,3 mm (CompactFlash Type I) / Peso: Aprox. 7 g / Temperatura de funcionamiento: 0 – 60 °C (condensación no permitida) / Accesorios suministrados: Funda blanda (1), Manual de instrucciones (1)
El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.